



ملئ هذا التقرير إلزامي، وعدم الرد قد يعرضكم لإجراءات قانونية ضدكم

3 يناير 2021

إلى جميع المثمنين العقاريين المرخص لهم
إلى مسنولي الإلتزام ومكافحة غسل الأموال المعينين من قبل المرخص لهم

الموضوع: تقرير معاملات التثمين العقاري

بالإشارة الى التعميم الصادر من مؤسسة التنظيم العقاري بتاريخ 2 أبريل 2020، بخصوص تقرير معاملات التثمين العقاري (إضغظ هنا لتحميل التعميم)، نود تذكير جميع المثمنين العقاريين المرخص لهم بضرورة الإلتزام بتزويد المؤسسة بتقرير معاملات التثمين العقاري التي تمت في الربع الرابع من سنة 2021 (الأول من أكتوبر و حتى الواحد وثلاثين من ديسمبر).

وعلى ذلك، فإنه يتعين عليكم تزويد المؤسسة بهذا المتطلب بحيث يتضمن المعاملات التي تم إنهاؤها خلال الربع الرابع من سنة 2021 وذلك عن طريق ملئ تقرير معاملات التثمين العقاري الإلكتروني إضغظ هنا، في موعد أقصاه 16 يناير 2022، حتى في حال عدم اتمام أية معاملات تثمين عقاري وذلك بذكر عبارة (لم يتم إتمام أي عملية تثمين عقاري خلال هذه الفترة) في التقرير.

نود منكم الالتزام بالمواعيد المحددة تجنباً لاتخاذ المؤسسة لأية تدابير منصوص عليها في القانون رقم 27 لسنة 2017.

كما ونود أن نحيطكم علماً بأن القانون وجميع القرارات ومدونة القواعد السلوكية وجميع التعاميم الصادرة من مؤسسة التنظيم العقاري إلى المرخص لهم متوافرة على موقع المؤسسة تحت تبويب "التشريعات".

في حال وجود أية إستفسارات بخصوص تعبئة هذا التقرير يرجى التواصل معنا عبر البريد الإلكتروني data@rera.gov.bh.

شاكرين لكم تعاونكم الدائم معنا ،،
مؤسسة التنظيم العقاري
إدارة السياسات والتخطيط الاستراتيجي

**Filling the report mentioned in the circular is
mandatory to avoid any legal actions may be taken
against you**

3rd January, 2022

To All Licensed Real Estate Valuers

To Compliance and AML Officers assigned by the Licensees

Subject: Valuation Transactions Report

With reference to the earlier circular issued by RERA on 2nd April 2020 regarding the submission of Valuation Transactions Report ([Click here to view the circular](#)), you are reminded to provide RERA with a comprehensive Valuation Transactions Report for all transactions concluded and took place in

the fourth quarter of 2021 (from 1st of October till 31th of December), **through filling in the electronic transactions' report [click here](#)**, maximum by 16th January 2022.

In case no real estate valuation transactions were concluded you are still required to fill in the electronic report by mentioning (No real estate valuation transaction has been concluded during this period) in the report.

You are kindly requested to comply with the above mentioned deadlines to avoid any actions as enforced by Law No. 27 of 2017.

Kindly note the Law, Resolutions, Code of Conduct, and all circulars issued by RERA are available on RERA website under the tab "[Regulations](#)".

If you have any questions regarding the completion of this report, please contact us via e-mail data@rera.gov.bh.

Thank you ,,,

Real Estate Regulatory Authority

Strategic Planning and Policy Directorate